

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 10 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1989	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 228

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 542

Μετονομασία συνοικισμού της Κοινότητας Πέτα της Επαρχίας και του Νομού Άρτης.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της παρ. 1 του άρθρου 11 του δημοτικού και κοινοτικού κώδικα (Π.Δ. 323/1989 ΦΕΚ 146Α) ως και του άρθρου 276 του ίδιου κώδικα.

2. Τις διατάξεις του άρθρου 23 του Ν. 1558/1985 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα» (ΦΕΚ 137 Α), σε συνδυασμό με τις διατάξεις του άρθρου 4 του Π.Δ. 137/1986 «Συγκρότηση της Γενικής Γραμματείας Δημόσιας Τάξης σε Υπουργείο Δημόσιας Τάξης» (ΦΕΚ 51 Α).

3. Την πρόταση του κοινοτικού συμβουλίου Πέτα της Επαρχίας και του Νομού Άρτης που διατυπώθηκε στην 36/16.3.1988 απόφαση αυτού.

4. Τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου Τοπωνυμιών του Υπουργείου Εσωτερικών που διατυπώθηκε στο πρακτικό 3 της 29.3.1989.

5. Την 527/1989 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Υπουργού Εσωτερικών, αποφασίζουμε:

Άρθρο μόνο

Ο ομώνυμος συνοικισμός «Πέτας, ο» της Κοινότητας Πέτας της Επαρχίας και του Νομού Άρτης μετονομάζεται σε «Πέτα, το».

Στον Υπουργό Εσωτερικών, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 4 Οκτωβρίου 1989

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
Ν. ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/2/ΑΣ 342/Μ. 3855 (2)

Έγκριση του Πρακτικού της Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Βελγικής Επιτροπής οδικών μεταφορών (Βρυξέλλες, 18.4.1989).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1) Τη διάταξη του άρθρου 19 της Συμφωνίας περί οδικών μεταφορών ταξειδιωτών και εμπορευμάτων διενεργουμένων δι' εμπορικών οχημάτων μεταξύ της Ελλάδας και του Βελγίου που υπογράφτηκε στις Βρυξέλλες στις 16 Ιουλίου 1969 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 366/1976 Νόμο που δημοσιεύτηκε στο υπ' αριθ. 160 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, Τεύχος Α', της 25 Ιουνίου 1976, δια της οποίας συνιστάται Μικτή Ελληνο-Βελγική Επιτροπή οδικών μεταφορών.

2) Τις διατάξεις του υπό έγκριση Πρακτικού της Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Βελγικής Επιτροπής οδικών μεταφορών που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 18.4.1989 σε εκτέλεση της βασικής Συμφωνίας οδικών μεταφορών, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρακτικό της Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Βελγικής Επιτροπής οδικών μεταφορών που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 18.4.1989 και του οποίου

το κείμενο σε πρωτότυπο στη Γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 5 Οκτωβρίου 1989

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΤΖ. ΤΖΑΝΝΕΤΑΚΗΣ	Γ. ΣΟΥΦΛΙΑΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΓΚΕΛΕΣΤΑΘΗΣ

Accord entre la Grèce et la Belgique sur le transport routier.

Proces-verbal de la réunion de la Commission Mixte helléno-belge qui s'est tenue à Bruxelles le 17 et 18 avril 1989.

1. Composition des délégations

1.1. Composition de la délégation grecque

Monsieur Jean TSAKALAKIS	Directeur de la direction Transports des marchandises. Président de la délégation.
Madame Hélène POULI	Chef du département des transports internationaux.
Monsieur Jean MARKOS	Secrétaire commercial à l'Ambassade de Grèce.

Monsieur Nikolaras PANAGIOTIS Représentant des Transporteurs Grecs.

1.2. Composition de la dè légation belge

Michel JOSEPH	Directeur au Ministère des Communications Président de la délégation.
Michel JANQUART	Inspecteur principal au Ministère des Communications.
Georges BAUTIL	Secrétaire d'administration au Ministère des Affaires Etrangères.
Egide ROELANTS	Représentant des organisations professionnelles belges des transporteurs routiers de marchandises.
Remy VAN RANSBEECK	Représentant des organisations professionnelles belges des transporteurs routiers de marchandises.

2. La Commission mixte a adopté l'ordre du jour suivant:

1. Echange des statistiques
2. Fixation du contingent
3. Divers.

2.1. Echange des statistiques

– Les statistiques belges montrent pour 1988 une Tégère diminution (215 voyages) par rapport à 1987 (235 voyages) en transport bilateral et une légère augmentation des voyages en transit (84 pour 1988 contre 78 en 1987).

– Les statistiques grecques confirment la progression constante du nombre de voyages effectués par les transporteurs grecs: 1494 en 1987 et le contingent entier en 1988.

Les deux délégations constatent qu'un déséquilibre important subsiste en faveur des transporteurs grecs dans la participation au trafic bilatéral.

2.2. Fixation du contingent

La délégation grecque donne un apperçu des problèmes majeurs auxquels ses transporteurs sont confontés et spécialement le problème de transit par l'Autriche, la Yougoslavie et la Suisse. Ce problème de transit nécessite un emploi optimal des autorisations grecques (pas de trajets à vide) et occasionne des frais supplémentaires.

Elle souligne la nécessité de l'exportation des produits grecs, principalement agricoles, surtout vers les pays membres de la C.E. et souligne que le marché grec est un marché libre, sans restrictions pour les transporteurs belges.

La délégation belge répond que ses transporteurs connaissent également des problémes de transit en Suisse, en Autriche et en Yougoslavie. Vu le déséquilibre qui persiste entre le nombre de voyages effectues par les transporteurs des deux pays (90% contre 10%) et vu la difficulté des transporteurs belges d'obtenir des retours, la délégation belge demande à nouveau que les transports triangulaires soient autorisés. Elle insiste pour obtenir dans un premier stade un nombre limité d'autorisations triangulaires; cette possibilité est d'ailleurs prévue dans l'Accord bilatéral.

La délégation grecque déclare qu'ell ne peut accepter dès à présent cette proposition belge; la délégation belge insiste alors pour que les transporteurs belges puissent effectuer des transports en provenance et à destination du Benelux, sous couvert d'une autorisation bilatérale.

La délégation grecque répète que la Grèce a conclu des accords de transport routier avec chacun des pays du Benelux séparément.

Elle est cependant disposée à accepter le transport triangulaire au départ des Pays-Bas et du G.D. de Luxembourg à condition que la délégation belge accepte de supprimer le contingent bilatéral existant.

La délégation belge déclare que cette libéralisation totale ne peut être envisagée que si le transport triangulaire est accepté sans restrictions.

Les deux délégations constatent dès lors qu'un accord sur les propositions susmentionnées n'est pas encore possible.

Dans le cadre des bonnes relations entre les deux pays, la délégation belge est cependant d'accord de porter le contingent pour 1989 à 1800 autorisations.

3. Divers

Le Ministère des Affaires Etrangères belge fera le nécessaire pour que le nouvel Accord soit signé dans les meilleurs délais.

En ce qui concerne la traction de semi-remorques étrangères la délégation belge insiste sur l'application de la Directive du Conseil des C.E. du 14 novembre 1985 (85/505/CEE) qui prévoit que si le transport s' effectue au moyen d'un ensemble de véhicules couplés, l' autorisation requise est délivrée par les autorités compétentes de l'Etat membre dans lequel est immatriculé le véhicule tracteur. Elle couvre l'ensemble de véhicules couplés même si la remorque ou la semi-remorque ne sont pas immatriculées ou admises à la circulation au nom du titulaire de l'autorisation ou sont immatriculées ou admises à la circulation dans un autre Etat membre.

La délégation grecque dèclare qu'elle accepte sans restrictions la réglementation communautaire. Elle se réserve toutefois le droit de vérifier si la Directive du 14 novembre 1985 est également applicable aux transports sous couvert d'autorisations bilatérales.

Elle fera connaître sa réponse par écrit.

En attendant l'accord intervenu lors de la réunion de la Commission mixte des 24 et 25 mai 1988 reste d'application (les demandes doivent être adressées par telex au Ministère des Transports et des Communications - n° 216369 ou 222411 - et l' approbation sera accordée immédiatement et sans problèmes).

Les représentants des organisations belges des transporteurs insistent à nouveau sur la suppression du carnet de passage en douane. Ils prendront contact à ce sujet, par écrit, avec les autorités grecques.

Les entretiens se sont déroulés dans une ambiance amicale

et la délégation grecque a invité la délégation belge à Athenes pour la prochaine réunion de la Commission Mixte.

Le Président de la Délégation grecque Jean TSAKALAKIS	Le Président de la Délégation belge Michel JOSEPH

Συμφωνία μεταξύ Ελλάδας και Βελγίου για οδικές μεταφορές

Πρακτικά της συνόδου της Μικτής Ελληνο-Βελγικής Επιτροπής που έγινε στις Βρυξέλλες στις 17 και 18 Απριλίου 1989.

1) Σύνθεση των αντιπροσωπειών.

1.1. Σύνθεση της ελληνικής αντιπροσωπείας

Γιάννης ΤΣΑΚΑΛΑΚΗΣ	Διευθυντής της Διεύθυνσης Εμπορευματικών Μεταφορών
Ελένη ΠΟΥΛΗ	Τμηματάρχης Διεθνών Μεταφορών.
Γιάννης ΜΑΡΚΟΣ	Εμπορικός Γραμματέας στην Πρεσβεία της Ελλάδας.
Παναγιώτης ΝΙΚΟΛΑΡΑΣ	Εκπρόσωπος των Ελλήνων Μεταφορέων.

1.2. Σύνθεση της βελγικής αντιπροσωπείας

Michel JOSEPH	Διευθυντής στο Υπουργείο Επικοινωνιών Πρόεδρος της αντιπροσωπείας
Michel JANQUART	Πρώτος Επιθεωρητής στο Υπουργείο Επικοινωνιών.
Georges BAUTIL	Γραμματέας διοίκησης στο Υπουργείο Εξωτερικών.
Egide ROELANTS	Εκπρόσωπος των βελγικών επαγγελματικών οργανώσεων των οδικών μεταφορέων εμπορευμάτων.

2. Η μικτή Επιτροπή υιοθέτησε την ακόλουθη ημερήσια διάταξη:

1. Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων
2. Καθορισμός της ποσόστωσης
3. Διάφορα.

2.1. Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων.

– Τα βελγικά στατιστικά στοιχεία δείχνουν για το 1988 μία ελαφριά μείωση (215 ταξίδια) σε σχέση με το 1987 (235 ταξίδια) στις διμερείς μεταφορές και μία ελαφριά αύξηση των τράνζιτ ταξιδίων (84 για το 1988 έναντι 78 το 1987).

– Τα ελληνικά στατιστικά στοιχεία επιβεβαιώνουν τη σταθερή πρόοδο του αριθμού των ταξιδίων που πραγματοποιούνται από τους έλληνες μεταφορείς: 1494 το 1987 και όλη η ποσόστωση το 1988.

Οι δύο αντιπροσωπείες παρατηρούν ότι υπάρχει μία σημαντική ανισορροπία υπέρ των ελλήνων μεταφορέων στη συμμετοχή στη διμερή κυκλοφορία.

2.2. Καθορισμός της ποσόστωσης

Η ελληνική αντιπροσωπεία δίνει μία σύντομη εκτίμηση των μεγάλων προβλημάτων τα οποία αντιμετωπίζουν οι μεταφορείς της και ιδιαίτερα του προβλήματος τράνζιτ από Αυστρία, Γιουγκοσλαβία και Ελβετία.

Αυτό το πρόβλημα του τράνζιτ απαιτεί την καλύτερη αντιμετώπιση από τις ελληνικές αρχές (όχι δρομολόγια χωρίς φορτίο) και γίνεται αιτία συμπληρωματικών εξόδων.

Υπογραμμίζει την ανάγκη εξαγωγής ελληνικών προϊόντων, κυρίως αγροτικών, προπάντων προς τις χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπογραμμίζει ότι η ελληνική αγορά είναι μία ελεύθερη αγορά, χωρίς περιορισμούς για τους βέλγους μεταφορείς.

Η βελγική αντιπροσωπεία απαντάει ότι οι μεταφορείς της αντιμετωπίζουν επίσης προβλήματα τράνζιτ στην Ελβετία, στην Αυστρία και στη Γιουγκοσλαβία. Λόγω της ανισορροπίας που συνεχίζει να υπάρχει μεταξύ του αριθμό των ταξιδίων που πραγματοποιούνται από τους μεταφορείς των δύο χωρών (90% έναντι 10%) και λόγω της δυσκολίας των βέλγων μεταφορέων να επιτύχουν επιστροφές, η βελγική αντιπροσωπεία ζητάει και πάλι να επιτραπούν οι τριγωνικές μεταφορές. Επιμένει στο να υπάρξει σ' ένα πρώτο στάδιο ένας περιορισμένος αριθμός τριγωνικών αδειών· αυτή η δυνατότητα προβλέπεται εξάλλου στη διμερή Συμφωνία.

Η ελληνική αντιπροσωπεία δηλώνει ότι δεν μπορεί να δεχθεί αυτή τη βελγική πρόταση· η βελγική αντιπροσωπεία επιμένει τότε στο να μπορούν οι βέλγοι μεταφορείς να πραγματοποιούν μεταφορές με προέλευση και προορισμό τις χώρες Μπενελούξ, με την κάλυψη μιας διμερούς άδειας.

Η ελληνική αντιπροσωπεία επαναλαμβάνει ότι η Ελλάδα έχει συνάψει συμφωνίες οδικών μεταφορών με κάθε μία από τις χώρες Μπενελούξ χωριστά. Είναι ωστόσο διατεθιμένη να δεχθεί την τριγωνική μεταφορά με εκκίνηση τις Κάτω Χώρες και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου με την προϋπόθεση ότι η βελγική αντιπροσωπεία θα δεχθεί να καταργηθεί η υπάρχουσα διμερής ποσόστωση.

Η βελγική αντιπροσωπεία δηλώνει ότι αυτή η συνολική ελευθεροποίηση δεν μπορεί να εξετασθεί παρά μόνο αν η τριγωνική μεταφορά γίνει αποδεκτή χωρίς περιορισμούς.

Οι δύο αντιπροσωπείες διαπιστώνουν τότε ότι δεν είναι ακόμα δυνατή μία συμφωνία πάνω στις προαναφερθείσες προτάσεις.

Μέσα στα πλαίσια των καλών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών, η βελγική αντιπροσωπεία είναι στο μεταξύ σύμφωνη να φθάσει την ποσόστωση για το 1989 σε 1800 άδειες.

3. Διάφορα.

Το βελγικό Υπουργείο Εξωτερικών θα κάνει ότι είναι απαραίτητο ώστε η νέα συμφωνία να υπογραφεί μέσα στις καλύτερες προθεσμίες.

Όσον αφορά την έλξη αλλοδαπών - ημι-ρυμουλχουμένων η βελγική αντιπροσωπεία επιμένει στην εφαρμογή της Οδηγίας του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 14 Νοεμβρίου 1985 (85/505/ΕΟΚ) που προβλέπει ότι αν η μεταφορά πραγματοποιείται μ' ένα σύνολο συζευγμένων οχημάτων, η απαιτούμενη άδεια χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές του Κράτους μέλους μέσα στο οποίο είναι εγγεγραμμένο το έλκον όχημα.

Καλύπτει το σύνολο των συζευγμένων οχημάτων ακόμα και αν το ρυμουλχούμενο ή το ημι-ρυμουλχούμενο δεν είναι εγγεγραμμένα ή αποδεκτά στην κυκλοφορία στο όνομα του κατόχου της άδειας ή είναι εγγεγραμμένα ή αποδεκτά στην κυκλοφορία σε ένα άλλο Κράτος μέλος.

Η ελληνική αντιπροσωπεία δηλώνει ότι δέχεται χωρίς περιορισμούς την κοινοτική νομοθεσία. Επιφυλάσσεται ωστόσο του δικαιώματος να εξακριβώσει αν η Οδηγία της 14 Νοεμβρίου 1985 εφαρμόζεται επίσης στις μεταφορές με την κάλυψη διμερών αδειών.

Αναμένεται να εφαρμοσθεί η συμφωνία που επιτεύχθηκε κατά τη σύνοδο της μικτής Επιτροπής στις 24 και 25 Μαΐου 1988 (οι αιτήσεις πρέπει να στέλνονται με τέλεξ στο Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών - Νο 216369 ή 222411 - και η έγκριση θα δίνεται αμέσως και χωρίς προβλήματα).

Οι εκπρόσωποι των βελγικών οργανώσεων μεταφορέων επιμένουν και πάλι στην κατάργηση του καρνέ διέλευσης τελωνείου. Θα επικοινωνήσουν γι' αυτό το θέμα με τις ελληνικές αρχές με αλληλογραφία.

Οι συζητήσεις έγιναν μέσα σ' ένα φιλικό περιβάλλον και η

ελληνική αντιπροσωπεία προσκάλεσε τη βελγική αντιπροσωπεία στην Αθήνα για την προσεχή σύνοδο της Μικτής Επιτροπής.

Ο Πρόεδρος της ελληνικής Αντιπροσωπείας Γιάννης ΤΣΑΚΑΛΑΚΗΣ	Ο Πρόεδρος της βελγικής Αντιπροσωπείας Michel JOSEPH

Αριθ. Φ. 0544/2/ΑΣ 336/Μ. 3846 (3)

Έγκριση Πρωτοκόλλου 11ης Συνόδου Μικτής Ελληνο - Τσεχοσλοβακικής Επιτροπής διεθνών οδικών μεταφορών (Πράγα, 12.5.1989).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1) Τις διατάξεις του υπ' αριθ. 848/1978 Νόμου ο οποίος δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 230 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, τεύχος Α', της 23ης Δεκεμβρίου 1978 με τον οποίο κυρώθηκε η Συμφωνία διεθνών οδικών μεταφορών Ελλάδας - Τσεχοσλαβακίας, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 6 Ιουνίου 1977 και

2) Το περιεχόμενο του Πρωτοκόλλου αυτού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το πρωτόκολλο της 10ης συνόδου της μικτής Ελληνο - Τσεχοσλοβακικής Επιτροπής διεθνών οδικών μεταφορών, το οποίο υπογράφηκε στην Πράγα στις 12 Μαΐου 1989, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 5 Οκτωβρίου 1989

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΖ. ΤΖΑΝΝΕΤΑΚΗΣ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ Γ. ΣΟΥΦΛΙΑΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΓΚΕΛΕΣΤΑΘΗΣ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της 11ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο - Τσεχοσλαβακικής Επιτροπής για τις διεθνείς οδικές μεταφορές που έγινε στην Πράγα 10 - 12 Μαΐου σύμφωνα με το άρθρο 17 της Συμφωνίας μεταξύ της κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της κυβερνήσεως της Τσεχοσλαβακικής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας για τις διεθνείς οδικές μεταφορές από το 1977.

Ελληνική αντιπροσωπεία

Ι. Τσακαλάκης	Διευθυντής Εμπορευματικών Μεταφορών Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών
Ε. Παπαδαυΐδ	Σύμβουλος Υπουργού Μεταφορών και Επικοινωνιών
Α. Μίσσα-Κερκεντζέ	Εμπορική Σύμβουλος στην Πράγα
Ε. Πουλή	Προϊσταμένη Διεθνών Μεταφορών Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών
Π. Νικολάρας	Πρόεδρος Ομοσπονδίας Φορτηγών Αυτοκινητιστών Ελλάδος
Κ. Ζέρβας	Διερμηνέας

Τσεχοσλοβακική αντιπροσωπεία

Λ. Ζανταχ	Υπουργείου Εσωτερικών και Περιβάλλοντος Τσεχίας Δ/νση Μεταφορών (επικεφαλής αντιπροσωπείας)
Μ. Γιαλτς	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Μεταφορών, Ταχυδρομειών και τηλεπικοινωνιών
Γ. Κουσυ	Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικού Εμπορίου
Φ. Τσαϊκοβιτς	Υπουργείο Εσωτερικών και Περιβάλλοντος Σλοβακίας
Κ. Σλαφκοφσκυ	Εκπρόσωπος της ΤΣΕΣΜΑΤ

Από μέρους των δύο αντιπροσωπειών έγινε αποδεκτή η παρακάτω ημερήσια διάταξη:

1. Εφαρμογή της Συμφωνίας του 1977
2. Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων
3. Ποσοστώσεις αδειών για το 1989 και προκαταρκτικές για το 1990
4. Μεταφορά επιβατών (λεωφορεία)
5. Διάφορα θέματα.

ΘΕΜΑ 1

Οι δύο αντιπροσωπείες εξέφρασαν την ικανοποίησή τους, όσον αφορά στην εφαρμογή της Συμφωνίας του 1977 και δήλωσαν ότι δεν σημειώθηκε καμία παράβασή της από την τελευταία (10η) Σύνοδο της Μικτής Επιτροπής.

Η Ελληνική αντιπροσωπεία επισήμανε τις σοβαρές επιπτώσεις, που είχε στον προγραμματισμό και στη διενέργεια των οδικών εμπορευματικών μεταφορών με ελληνικά φορτηγά αυτοκίνητα μέσω Τσεχοσλοβακίας η μη εκτέλεση όσων συμφωνήθηκαν στην προηγούμενη Σύνοδο, σχετικά με τις μη ατελείς άδειες (πλήρης κάλυψη αναγκών). Το γεγονός αυτό επηρέασε αρνητικά και την ομαλή διεξαγωγή του ελληνικού εξαγωγικού και εισαγωγικού εμπορίου μέσω Τσεχοσλαβακίας.

ΘΕΜΑ 2

Η Τσεχοσλοβακική αντιπροσωπεία ενημέρωσε την Ελληνική πλευρά για τα στοιχεία της στατιστικής των Τσεχοσλοβακικών συνόρων για το 1988 ως εξής:

Το 1988 πραγματοποίησαν οι Τσεχοσλοβάκοι μεταφορείς το σύνολο των 2.035 ταξειδίων εκ των οποίων τα 257 ήταν άνευ φορτίου. Συνολικά μεταχομίσθηκαν 28.950 τόννοι εμπορευμάτων εκ των οποίων 16.817 τόννοι εξαγωγές, 11.011 τόννοι εισαγωγές και 1.112 τόννοι σε λοιπές μεταφορές. Δεν πραγματοποιήθηκε κατά το 1988 από Τσεχοσλοβάκους μεταφορείς κανένα ταξείδι τράνζιτ μέσω Ελλάδος.

Σε σύγκριση με το 1987 σημειώθηκε αύξηση των τσεχοσλοβακικών μεταφορών κατά 15,8% περίπου.

Σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία των τσεχοσλοβακικών συνόρων πραγματοποίησαν οι Έλληνες μεταφορείς στο τσεχοσλοβακικό έδαφος συνολικά 20.656 ταξείδια εκ των οποίων 342 διμερή (191 εισαγωγές και 151 εξαγωγές), 225 ταξείδια τρίτων χωρών και 19.995 τρανζιτ. Άνευ φορτίου πραγματοποίησαν 653 ταξείδια. Συνολικά μεταφέρθηκαν 351.185 τόννοι εμπορευμάτων. Σε σύγκριση με το 1987 όπου είχαν γίνει 12.742 ταξείδια σημειώνεται αύξηση κατά περίπου 61,3%.

Η ελληνική αντιπροσωπεία γνωστοποίησε τα ακόλουθα στατιστικά στοιχεία για τη χρήση των τσεχοσλοβακικών αδειών κατά τα τελευταία επτά χρόνια:

1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989(τετράμηνο)
9019	9392	8657	9188	10821	14106	5786

Το αντίστοιχο τετράμηνο του 1988 είχαν χρησιμοποιηθεί 5955 άδειες.

Σχολιάζοντας τα στοιχεία αυτά η ελληνική αντιπροσωπεία επισήμανε το γεγονός ότι δεν χρησιμοποιούνται καθόλου άδειες για μεταφορές από και προς τρίτες χώρες από τους Έλληνες μεταφορείς, γιατί δεν το επιτρέπουν οι συνθήκες διεξαγωγής του εισαγωγικού και εξαγωγικού εμπορίου της Τσεχοσλοβακίας.

ΘΕΜΑ 3

Η τσεχοσλοβακική αντιπροσωπεία αναφέρθηκε στα σοβαρά προβλήματα που αντιμετωπίζει στην προσπάθειά της ν' ανταποκριθεί στον διαμετακομιστικό της ρόλο.

Επισήμανε τη μεγάλη επιβάρυνση του οδικού της δικτύου, τη

συμφόρηση που παρατηρείται στους συνοριακούς της σταθμούς και τη ρύπανση του περιβάλλοντός της.

Διαβεβαίωσε την ελληνική πλευρά ότι ενώ δεν είναι στις προθέσεις της να πάρει μέτρα που θα συνιστούν διακριτική μεταχείριση σε βάρος της Ελλάδας, είναι υποχρεωμένη ν' αναζητήσει τρόπους, που να διασφαλίζουν την ομαλή ροή της οδικής κυκλοφορίας στο έδαφός της.

Η ελληνική αντιπροσωπεία κάνοντας μια ευρεία αναφορά στις εξελίξεις στον κοινοτικό και στον ευρύτερο ευρωπαϊκό χώρο στον τομέα των οδικών εμπορευματικών μεταφορών, επισήμανε τις έντονες τάσεις ελευθεροποίησής τους, την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης των Υπουργών Μεταφορών και των χωρών της ΚΟΜΕΚΟΝ και υπογράμμισε ότι στα πλαίσια των εξελίξεων αυτών επιβάλλεται περαιτέρω ανάπτυξη της συνεργασίας των δύο χωρών (Ελλάδας και Τσεχοσλοβακικής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας) στον τομέα των μεταφορών.

Παρατήρησε ακόμα η ελληνική πλευρά ότι οι διαδρομές μέσω Τσεχοσλοβακίας αποτελούν μία μόνον από τις εναλλακτικές δυνατότητες που έχουν οι Έλληνες μεταφορείς για την πρόσβαση των αγορών της κεντρικής και δυτικής Ευρώπης και ότι ο όγκος των μεταφορών αυτών (μέσω Τσεχοσλοβακίας) οριοθετείται και από την έκταση των διευκολύνσεων, που παρέχουν άλλες γειτονικές χώρες.

Επισήμανε τέλος τη σημαντική συμβολή της Ελλάδας, ως τρανζίτ χώρας, για το διαμετακομιστικό εμπόριο προς και από τις χώρες της Μ. Ανατολής και Β. Αφρικής.

Ύστερα από μια ευρύτατη ανταλλαγή απόψεων και υλοποιώντας το πνεύμα φιλίας και συνεργασίας που διακρίνει τις σχέσεις των δύο χωρών και στον τομέα των μεταφορών, οι δύο πλευρές συμφώνησαν για το 1989 και προκαταρχτικά για το 1990 τ' ακόλουθα:

- Ν' ανταλλάξουν:

2.000 ατελείς άδειες, εκ των οποίων 300 θα ισχύουν για μεταφορές από και προς τρίτες χώρες και 1700 για διμερείς και Transit μεταφορές.

100 ελληνικές άδειες για τους Τσεχοσλοβάκους μεταφορείς, για μεταφορές από τρίτες χώρες στην Ελλάδα, έναντι 200 πρόσθετων ατελών αδειών για τους Έλληνες μεταφορείς, που θα ισχύουν για διμερείς και Transit μεταφορές.

- Να καλύπτουν πλήρως τις ανάγκες κάθε πλευράς σε μη ατελείς άδειες, πέραν των παραπάνω ειδικών αδειών.

Όλες οι παραπάνω ρυθμίσεις ισχύουν μέχρι τη σύγκληση της επόμενης Συνόδου, το αργότερο μέχρι τον Ιούνιο 1990.

Συμφωνήθηκε ακόμα να ενημερώνει η ελληνική πλευρά τρεις μήνες πριν την τσεχοσλοβακική για τον αριθμό των αδειών που θα χρειάζεται για το επόμενο τρίμηνο.

ΘΕΜΑ 4

Έγινε αμοιβαία ενημέρωση για τους λόγους προσωρινής διακοπής της τακτικής λεωφορειακής γραμμής Αθηνών - Πράγας, που εντοπίζονται κυρίως σε συναλλαγματικούς λόγους.

Η τσεχοσλοβακική πλευρά ενημέρωσε την ελληνική ότι ενδιαφέρεται για τη λειτουργία εποχιακής λεωφοριακής γραμμής. Για το θέμα αυτό θα γίνει εν καιρώ γραπτή αίτηση.

ΘΕΜΑ 5

Η ελληνική αντιπροσωπεία προσκάλεσε την τσεχοσλοβακική για τη 12 Σύνοδο της Μικτής Επιτροπής στην Αθήνα κατά το Α' εξάμηνο του 1990. Οι ακριβείς ημερομηνίες θα συμφωνηθούν με τη διπλωματική οδό.

Οι συζητήσεις διεξήχθησαν σε κλίμα ειλικρινείας και πνεύματος φιλικής συνεργασίας.

Πράγα, 12 Μαΐου 1989

Για την Ελληνική Αντιπροσωπεία	Για την Τσεχοσλοβακική Αντιπροσωπεία
ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΑΚΑΛΑΚΗΣ	Λ. ΖΑΝΤΑΚ

Αριθ. ΕΝΥ Φ.0544/2/ΑΣ 341/Μ.3845 (4)

Έγκριση Πρωτοκόλλου 11ης Συνόδου Μικτής Ελληνο-Ουγγρικής Επιτροπής διεθνών οδικών Μεταφορών (Βουδαπέστη, 17.5.1989).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, για τις διεθνείς οδικές μεταφορές, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 18.3.1977, και κυρώθηκε με τον αριθ. 847/1978 Νόμο, που δημοσιεύτηκε στο αριθ. 229 Φύλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, Τεύχος Α', της 21ης Δεκεμβρίου 1978 και ιδιαίτερα του άρθρου 16 αυτής με το οποίο συνιστάται Μικτή Επιτροπή για το διακανονισμό των δραστηριοτήτων μεταφοράς και επίλυση των προβλημάτων τα οποία προκύπτουν από την εφαρμογή της Συμφωνίας.

2. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 11ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Ουγγρικής Επιτροπής διεθνών οδικών μεταφορών που υπογράφηκε στη Βουδαπέστη στις 17 Μαΐου 1989, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 5 Οκτωβρίου 1989

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΤΖ. ΤΖΑΝΝΕΤΑΚΗΣ	Γ. ΣΟΥΦΛΙΑΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΓΚΕΛΕΣΤΑΘΗΣ

PROTOCOL

on the 11th meeting of the Joint Committee on Road Transport held in Budapest in the period of 15th-18th of May 1989.

This meeting was held at the Ministry of Transport, Communication and Construction in Budapest under Article 16 of the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Hungarian People's Republic on the International Carriage of Passangers and Goods by Road, signed in Athens on the 18th of March 1977.

Those present were:

The Greek Delegation

Mr Ioannis TSAKALAKIS	Head of Delegation Director of Commercial Transports of the Greek Ministry of Transportation
Mr Eleftherios PROIOS	First Secretary of the Greek Embassy in Budapest
Mrs Eleni POULI	Head of Section of the International Commercial Transports
Mr Stavros PAPATHANASSIOU	Head of Section of the International Passangers' Transportation

The Hungarian Delegation

Dr Lajos CSEH	Head of Delegation Ministry of Transport, Communication and Construction Head of a division
Mr István TOMCSÁNYI	Assistant Head of Division Ministry of Trade
Mr Gábor SZALACSI	Representative of the Hungarian Road Hauliers' Association
Ms Ildikó SZAKMÁRY	Desk-officer for Bilateral Relations Ministry of Transport, Communication and Construction

The two delegations agreed on the agenda as follows:

Agenda

1. Overview of the Bilateral Agreement, implementation of the regulations therein.
2. Overview and evaluation of the cooperation in the field of goods transport over the last years.
3. Determination of quotas of licences for goods transport operations finally for 1989 and provisionally for 1990.
   Passanger transport.
4. Miscellaneous.

Ad 1.

The two delegations agreed that the Agreement regulating the carriage of goods and passangers by road between the two countries and through their territories was functioning well. The undisturbed traffic between the two countries was highly appreciated by the two Heads of Delegation.

Both sides handed over each other the quotas determined on the last Joint Committee Meeting for operating the mentioned services.

Ad 2.

The two delegations presented statistical data concerning the bilateral trade and the bilateral road transport, evaluated and established the tendencies of the developments of traffic.

Ad 3.

After a thorough discussion both delegations agreed that the final quota for 1989 would be fixed at 3.500 tax-free permits for bilateral and transit transport from which 500 permits valid also for third country traffic and 13.500 permissions subject to taxation.

The quota for 1990 would be provisionally set at the same level.

Taking into consideration the liberalization processes all over in Europe Head of the Greek Delegation submitted a proposal to liberalize the bilateral and transit transport according to the European tendencies.

The Hungarian Delegation promised to study the proposal carefully and return back to that issue on the next Joint Committee Meeting.

The Hungarian Delegation gave information about the future plan of Volánbusz Company to inaugurate scheduled bus services between Budapest and the resorts of Greece. The Greek Delegation greeted the proposal and asked the relevant Hungarian Company to operate this service between the two capitals.

The two delegations agreed that the Hungarian Company concerned would keep contact with the designated Greek partner, i.e. the Greek State Railways to elaborate the necessary details for the operation of scheduled bus services between Budapest and Athens.

Ad 4.

For the sake of undisturbed flow of traffic the Hungarian proposed to exchange the determined quotas respectively till the end of November.

Upon Greek request it was agreed that the permissions given for a certain year would be considered valid till the 31st of January of the following year.

The negotiations took place in a friendly and constructive atmosphere.

The Greek Delegation invited the Hungarian Delegation to Greece for the next Joint Committee Meeting in 1990. The exact date of the meeting will be fixed through diplomatic channels.

Done at Budapest, on the 17th of May 1989, in two copies in English language, both copies are being equally authentic.

On behalf of the Hellenic Delegation IOANNIS TSAKALAKIS	On behalf of the Hungarian Delegation Dr LAJOS CSEH

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της 11ης συνέλευσης της Μικτής Επιτροπής πάνω στις Οδικές Μεταφορές που έγινε στη Βουδαπέστη στις 15-18 Μαΐου 1989.

Η συνάντηση αυτή έγινε στο Υπουργείο Μεταφορών, Επικοινωνιών και Κατασκευών στη Βουδαπέστη, σύμφωνα με το Άρθρο 16 της Συμφωνίας ανάμεσα στην Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και την Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας πάνω στις Διεθνείς Επιβατικές και Εμπορευματικές Οδικές Μεταφορές, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 18 Μαρτίου, 1977.

Παρόντες ήσαν:

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία

Ιωάννης ΤΣΑΚΑΛΑΚΗΣ	Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας Διευθυντής Εμπορευματικών Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών Ελλάδος
Ελευθέριος ΠΡΟΪΟΣ	Πρώτος Γραμματέας της Ελληνικής Πρεσβείας στη Βουδαπέστη
Ελένη ΠΟΥΛΗ	Επικεφαλής του Τμήματος Διεθνών Εμπορευματικών Μεταφορών
Σταύρος ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ	Υπεύθυνος του Τμήματος Διεθνών Επιβατικών Μεταφορών

Η Ουγγρική Αντιπροσωπεία

Δρ. Lajos CSEH	Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας Υπουργείο Μεταφορών, Επικοινωνιών και Κατασκευών Διευθυντής
István TOMCSÁNYI	Βοηθός Διευθυντής Υπουργείο Εμπορίου
Gábor SZALASCSI	Εκπρόσωπος της Ένωσης Οδικών Μεταφορέων Ουγγαρίας
Ildikó SZAKMÁRY	Γραμματέας σύνταξης για τις Διμερείς σχέσεις Υπουργείο Μεταφορών, Επικοινωνιών και Κατασκευών

Οι δύο Αντιπροσωπείες συμφώνησαν πάνω στην ημερήσια διάταξη ως ακόλουθα:

Ημερήσια Διάταξη

1. Συνοπτική θεώρηση της Διμερούς Συμφωνίας, εφαρμογή των κανονισμών που περιέχονται εκεί.
2. Συνοπτική θεώρηση και αξιολόγηση της συνεργασίας στον τομέα των εμπορευματικών μεταφορών τα τελευταία χρόνια.
3. Καθορισμός των ποσοστώσεων των αδειών για τις επιχειρήσεις εμπορευματικών μεταφορών, οριστικά για το 1989 και προσωρινά για το 1990.
   Επιβατικές μεταφορές.
4. Διάφορα.

1ο Θέμα

Οι δύο αντιπροσωπείες συμφώνησαν ότι η Συμφωνία που διέπει τη μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών οδικώς ανάμεσα στις δύο χώρες και μέσω των επικρατειών τους λειτουργεί καλά. Η ανεμπόδιστη κυκλοφορία ανάμεσα στις δύο χώρες εκτιμείται πολύ από τους δύο Επικεφαλείς των Αντιπροσωπειών.

Οι δύο πλευρές παρέδωσαν στην άλλη τις ποσοστώσεις που καθορίστηκαν στην τελευταία Συνέλευση της Κοινής Επιτροπής πάνω στη λειτουργία των αναφερόμενων υπηρεσιών.

2ο Θέμα

Οι δύο αντιπροσωπείες παρουσίασαν στατιστικά στοιχεία σχετικά με το διμερές εμπόριο και τις διμερείς οδικές μεταφορές, αξιολόγησαν και αναγνώρισαν τις τάσεις των εξελίξεων της κυκλοφορίας.

3ο Θέμα

Μετά από εκτενείς συζητήσεις οι δύο αντιπροσωπείες συμφώνησαν ότι οι τελικές ποσοστώσεις για το 1989 καθορίζονται στις 3.500 αφορολόγητες άδειες για διμερείς και τράνζιτο μεταφορές, από τις οποίες οι 500 θα είναι επίσης έγκυρες για την κυκλοφορία τρίτης χώρας και 13.500 άδειες που υπόκεινται σε φορολογία.

Η ποσόστωση για το 1990 καθορίζεται προσωρινά στο ίδιο επίπεδο.

Λαμβάνοντας υπόψη τις διαδικασίες φιλελευθεροποίησης που εισάγονται σ' όλη την Ευρώπη, ο επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας υπέβαλε μία πρόταση φιλελευθεροποίησης των διμερών και τράνζιτο μεταφορών ακολουθώντας τις Ευρωπαϊκές τάσεις.

Η Ουγγρική Αντιπροσωπεία υποσχέθηκε να μελετήσει την πρόταση προσεκτικά και να ξανασυζητήσει το θέμα στην επόμενη συνέλευση της Κοινής Επιτροπής.

Η Ουγγρική Αντιπροσωπεία πληροφόρησε την Ελληνική για το μελλοντικό σχέδιο της Εταιρείας Volánbusz για την εγκατάσταση τακτικών λεωφορειακών γραμμών ανάμεσα στη Βουδαπέστη και τα θέρετρα της Ελλάδος.

Η Ελληνική αντιπροσωπεία χαιρέτισε την πρόταση αυτή και ζήτησε από την ενδιαφερόμενη Ουγγρική Εταιρεία να θέσει αυτήν την υπηρεσία σε λειτουργία ανάμεσα στις δύο πρωτεύουσες.

Οι δύο αντιπροσωπείες συμφώνησαν ότι η ενδιαφερόμενη Ουγγρική Εταιρεία θα έχει επαφή με τον οριζόμενο Έλληνα συνεργάτη, δηλ. τον Ελληνικό Κρατικό Σιδηρόδρομο, για να επιμεληθούν τις απαραίτητες λεπτομέρειες για τη λειτουργία των τακτικών λεωφορειακών γραμμών ανάμεσα στη Βουδαπέστη και την Αθήνα.

4ο Θέμα

Για να εξασφαλιστεί η ανεμπόδιστη ροή της κυκλοφορίας η Ουγγαρία πρότεινε την ανταλλαγή των καθορισμένων ποσοστώσεων αντίστοιχα μέχρι τέλος Νοέμβρη.

Μετά από αίτημα της Ελληνικής πλευράς, συμφωνήθηκε να θεωρηθούν έγκυρες οι άδειες μιας ορισμένης χρονιάς μέχρι την 1η Ιανουαρίου της επόμενης χρονιάς.

Οι διαπραγματεύσεις πραγματοποιήθηκαν σε μία φιλική και εποικοδομητική ατμόσφαιρα.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία κάλεσε την Ουγγρική στην Ελλάδα για την επόμενη συνέλευση της Μικτής Επιτροπής το 1990. Η ακριβής ημερομηνία της συνάντησης θα καθοριστεί μέσω της διπλωματικής οδού.

Έγινε στη Βουδαπέστη, στις 17 Μαΐου 1989, σε δύο αντίγραφα στα Αγγλικά. Τα δύο αντίγραφα είναι εξ ίσου γνήσια.

Εκ μέρους της Ελληνικής Αντιπροσωπείας	Εκ μέρους της Ουγγρικής Αντιπροσωπείας
ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΑΚΑΛΑΚΗΣ	Δρ LAJOS CSEH

Αριθ. Φ.0546/3818 (5)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ ως προς τη χώρα μας της Διεθνούς Σύμβασης για τη ναυτική έρευνα και διάσωση (Αμβούργο, 27.4.1979).

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Το Υπουργείο Εξωτερικών αναχοινώνει ότι, στις 4 Σεπτεμβρίου 1989 έλαβε χώρα στο Λονδίνο, η κατάθεση στο Γενικό Γραμματέα του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (Ι.Μ.Ο.), του εγγράφου επικυρώσεως από τη Χώρα μας της Διεθνούς Συμβάσεως για τη ναυτική έρευνα και διάσωση, η οποία υπογράφηκε στο Αμβούργο στις 27 Απριλίου 1979.

Η παραπάνω Διεθνής Σύμβαση, η οποία κυρώθηκε με τον αριθ. 1844/1989 Νόμο που δημοσιεύτηκε στο αριθ. 100 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, Τεύχος Α', της 25ης Απριλίου 1989, τέθηκε σε ισχύ ως προς τη Χώρα μας, σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου V, παρ. 3 αυτής, την 4η Οκτωβρίου 1989, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 2 του κυρωτικού Νόμου αυτής, η οποία αφορά τις παραγρ. 2.1.4. και 2.1.5. του Παραρτήματος της Σύμβασης.

Αθήνα, 5 Οκτωβρίου 1989

Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος
της Ειδικής Νομικής Υπηρεσίας
Κ.Π. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Εκδίδει την ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ από το 1833

Διεύθυνση : Καποδιστρίου 34
Ταχ. Κώδικας: 104 32
TELEX : 22.3211 YPET GR

Οι Υπηρεσίες του **ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ** λειτουργούν καθημερινά από **8.00'** έως **13.30'**

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

* Πώληση ΦΕΚ όλων των Τευχών Καποδιστρίου 25 τηλ.: 52.39.762
* ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ: Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.188
* Για φωτοαντίγραφα παλαιών τευχών στην οδό Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.141
* Τμήμα πληροφόρησης: Για τα δημοσιεύματα των ΦΕΚ τηλ.: 52.25.713 – 52.49.547

* Οδηγίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.48.785
Πληροφορίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.25.761

* Αποστολή ΦΕΚ στην επαρχία με καταβολή της αξίας του δια μέσου Δημοσίου Ταμείου Για πληροφορίες: τηλ.: 52.48.320

Τιμές κατά τεύχος της ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ:

Κάθε τεύχος μέχρι 8 σελίδες δρχ. 20. Από 9 σελίδες μέχρι 16 δρχ. 30, από 17 έως 24 δρχ. 40

Από 25 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) αυξάνεται κατά 20 δρχ.

Μπορείτε να γίνετε συνδρομητής για όποιο τεύχος θέλετε. Θα σας αποστέλλεται με το Ταχυδρομείο.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Η ετήσια συνδρομή είναι:

	Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 2531	Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 3512 — Ποσοστό 5% υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοηθείας του Προσωπικού (ΤΑΠΕΤ)
α) Για το Τεύχος Α'	Δρχ. 7.000	Δρχ. 350
β) » » » Β'	» 10.000	» 500
γ) » » » Γ'	» 4.000	» 200
δ) » » » Δ'	» 10.000	» 500
ε) » » » Αναπτυξιακών Πράξεων	» 8.000	» 400
στ) » » » Ν.Π.Δ.Δ.	» 4.000	» 200
ζ) » » » ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	» 2.000	» 100
η) » » » Δελτ. Εμπ.& Βιομ. Ιδ.	» 5.000	» 250
θ) » » » Αν. Ειδικού Δικαστηρίου	» 1.000	» 50
ι) » » » Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	» 20.000	» 1.000
ια) Για όλα τα Τεύχη	» 45.000	» 2.250

Πληροφορίες: τηλ. 52.48.320

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ